

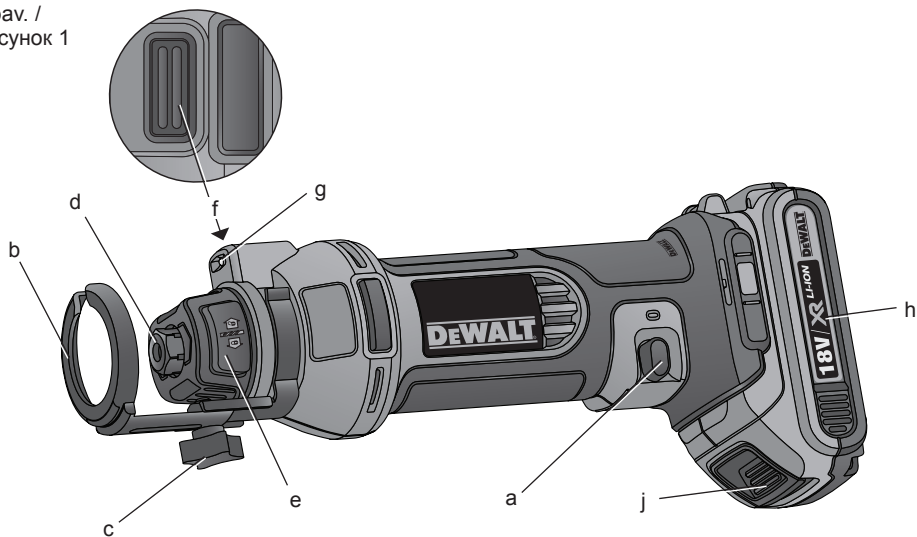


370001 - 51 LT

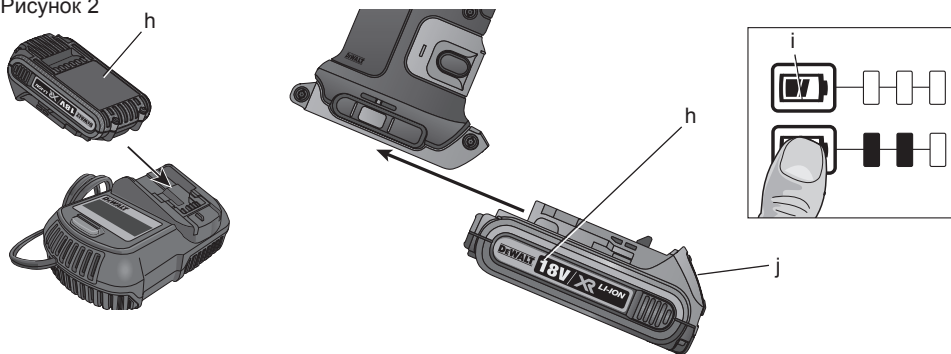
DCS551

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	4
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	16

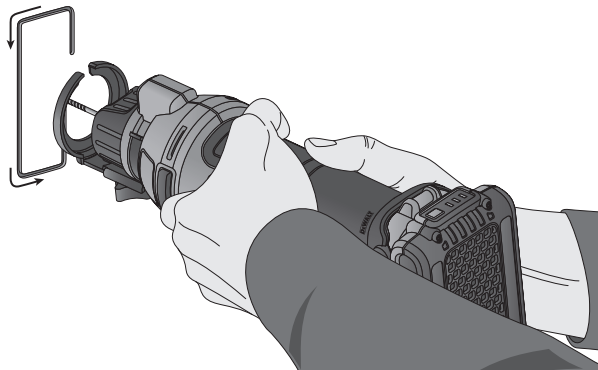
1 рив. /
Рисунок 1



2 рив. /
Рисунок 2



3 рив. /
Рисунок 3



AKUMULIATORINĖ FREZA

DCS551

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DeWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo „DeWALT“ bendrovė yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DCS551
Įtampa	V_{DC}	18
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Galios išvestis	W	550
Greitis be apkrovos	min^{-1}	26000
Svoris (be akumuliatoriaus bloko)	kg	1,0
L_{PA} (garso slėgis)	dB(A)	77,5
K_{PA} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3
L_{WA} (garso galia)	dB(A)	88,5
K_{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	3
Bendras vibracijos dydis (trიაšio vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 60745.		
Vibracijos emisijos dydis a_h		
$a_h =$	m/s^2	2,3
Paklaida K =	m/s^2	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliama vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliama vibracija. Nurodyta keliama vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ISPĖJIMAS! Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Akumuliatoriaus blokas		DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	DCB184	DCB185
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	V_{DC}	18	18	18	18	18	18
Galios	A_h	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3
Svoris	kg	0,64	0,35	0,61	0,40	0,62	0,35
Kroviklis		DCB105					
Maitinimo tinklo įtampa	V_{AC}	230 V					
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų					
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)	55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)	
Svoris	kg	0,49					
Saugikliai:							
Europa		230 V įrankiai		Maitinimo tinklo el. srovės stiprumas – 10 amperų			
Jungtinė Karalystė ir Airija		230 V įrankiai		El. srovės stiprumas kištukuose – 3 amperų			

Apibrėžtys Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengę, žūsitate arba sunkiai susižalosite.



ĮSPĖJIMAS: nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



DĖMESIO: nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižeisti.

PASTABA: nurodo praktiką, nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



AKUMULIATORINĖ FREZA – FMC710

„DeWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2014/35/EB, EN 60745-1, 60745-2-17.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2014/30/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DeWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DeWALT“ vardu.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Technikos direktoriaus pavaduotojas
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2014-07-31



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulks arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi tikti lizdai.** Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Atsargiai elkitės su elektros laidu.** Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.

Pažeisti arba susinarpioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.

- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- b) **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e) **Nepersisverkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkiemis susijusius pavojus.

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatoriaus kasetę.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Tuščiąja eiga veikiančių elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami ne kvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsizvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbam nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

5) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis kroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumuliatorių blokus, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- Kai akumulatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusidiegti arba patirti gaisrą.
- Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.**

6) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.**

Papildomos specialios frezos naudojimo saugos taisyklės

- Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių, jei įrankis gali paliesti nematomus laidus.** Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, išorinės metalinės dalys taip pat tampa „gyvos“ ir gali nutrenkti operatorių.
- Naudokite spaustuvus arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.

Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusidiegti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.

DATOS KODO VIETA

Datos kodas, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas techninių duomenų plokštelėje.

Pavyzdys:

2014 XX XX

Pagaminimo metai

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių kroviklius

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ! Šiame vadove pateiktos svarbios saugos taisyklės ir suderinamų akumuliatorių kroviklių naudojimo instrukcija.

- Prieš pradėdami naudoti kroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant kroviklio, akumuliatoriaus bloko bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatoriaus blokas, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite kroviklį, kad į jį vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



DĖMESIO! Pavojus apsidiegti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik „DEWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų rūšių akumuliatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



DĖMESIO! Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

PASTABA. Esant tam tikroms sąlygoms, kai kroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali sujungti trumpuoju jungimu kroviklio kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro kroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, šlifavimo dulkių, metalo drožlių, plieno vatos, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į kroviklį neįdėtas akumuliatoriaus blokas, visuomet išjunkite kroviklį iš elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti kroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE** krauti akumuliatorių bloką kitais krovikliais, nei nurodyti šiame vadove. Kroviklis ir akumuliatoriaus blokas specialiai pagaminti veikti kartu.
- Šie krovikliai nėra skirti „DEWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatoriams krauti. Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Saugokite kroviklį nuo lietaus ar sniego.
- Išjungdami kroviklį iš elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido. Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.
- Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtų visiškai būtina. Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Ant kroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite kroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždegtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neperkaistų. Kroviklį statykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Kroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- Nenaudokite kroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku. Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninės priežiūros centro atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad neįvyktų nelaimė.
- Nenaudokite kroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors sugadintas. Atiduokite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad sutaisytų.
- Neardykite kroviklio; kai reikia atlikti jo techninės priežiūros arba remonto darbus, atiduokite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Netinkamai surinkus šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatoriaus bloką, šis pavojus nesumažės.
- NIEKADA nebandykite kartu sujungti 2 kroviklių.
- Kroviklis skirtas veikti esant standartinei, namų ūkyje naudojamai 230 V elektros srovei. Nebandykite naudoti esant jokiai kitai įtampai. Tai nėra automobilinis kroviklis.

**IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ,
KAD VĒLIAU VĒL GALĒTUMĒTE JA
PASINAUDOTI**

Krovikliai

Krovikliu DCB105 galima krauti 10,8 V, 14,4 V ir 18 V ličio jonų akumuliatorius.

„DEWALT“ kroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Krovimas (2 pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių į kroviklį, įkiškite kroviklio elektros laido kištuką į tinkamą kintamosios srovės lizdą.
2. Įdėkite akumuliatoriaus bloką (h) į kroviklį. Be perstojo žybciojanti raudona (krovimo) lemputė rodo, kad krovimas pradėtas.
3. Krovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Blokas visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį kroviklyje.

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Krovimas

Žr. į toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodytos akumuliatoriaus krovimo būsenos.

Įkrovimo indikatoriai: DCB105	
	kraunamas — — — — — — — — — —
	visiškai įkrautas —————
	karšto/šalto bloko įjungimo uždelsimas — • — • — • —
	iš naujo įdėti akumuliatoriaus bloką ••••••••••••••••••••

Suderinamas kroviklis(-iai) sugedusio akumuliatoriaus nekraus. Kroviklis parodys, kad akumuliatorius yra sugedęs: arba neužsiedgs jo kontrolinė lemputė, arba lemputė žybsios pagal modelį, rodantį kad reikia iš naujo įdėti akumuliatorių.

PASTABA. Tai gali reikšti ir kroviklio gedimą.

Jeigu kroviklis rodo gedimą, atiduokite kroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

KARŠTO/ŠALTO BLOKO ĮJUNGIMO UŽDELSIMAS

Jei kroviklis nustato, kad akumuliatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia atidėjimo režimas, t. y. krovimas atidedamas tol, kol akumuliatoriaus temperatūra nebus tinkama. Po to kroviklis automatiškai tęs įkrovimą. Ši prietaiso savybė užtikrina maksimalų akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

Šalta akumuliatorių pakuotė bus kraunama dvigubai lėčiau nei šilta. Akumuliatorius bus lėčiau kraunamas per visą krovimo ciklą ir nepasieks maksimalaus krovimo greičio net ir tada, jei akumuliatorius sušils.

TIK LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ BLOKAI

XR ličio jonų įrankiai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išekvojimo.

Įsijungus elektroninės apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungs. Jeigu taip nutiktų, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į kroviklį ir kraukite jį, kol jis bus visiškai įkrautas.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

Užsakydami akumuliatorių blokus pakeitimui, būtinai įrašykite katalogo numerį ir įtampas dydį.

Išėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nėra visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatoriaus bloką ir kroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos taisykles. Po to vadovaukitės nurodyta krovimo procedūra.

PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS.

- **Akumuliatorių nekraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš kroviklio, dulkės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į kroviklį jėga. Jokiu būdu nemodifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą kroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumuliatorių pakuotes kraukite tik DEWALT krovikliais.
- **NEAPTAŠKYKITE** ar nepanardinkite į vandenį ar kokią nors kitą skystį.
- **Akumuliatoriaus negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (105° F) (pavyzdžiui, vasarą lauko pašiūre ar metaliniuose pastatuose).**



ĮSPĖJIMAS! Niekada jokiais būdais nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus bloko į kroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadininkite akumuliatoriaus bloko. Nenaudokite akumuliatoriaus bloko ar kroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia atiduoti į techninės priežiūros centrą, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



DĖMESIO! Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatorių blokais galima ant jų pastatyti, tačiau juos galima netyčia nugriauti.

SAUGOS INSTRUKCIJA, TAIKYTINA NAUDOJANT LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS (ličio jonų)

- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra stipriai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Lauže akumuliatorių blokas gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių blokus, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu ir švelniu muilu.** Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus elementus, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo organus.** Įkvėpkite gaivaus oro. Jeigu simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.



ISPĖJIMAS! Pavojus apsideginti. Pakliuvus kibirkščiai ar liepsnai, akumulatoriaus skystis gali užsiliepsnoti.

Gabenimas

„DeWALT“ ličio jonų akumulatoriai atitinka galiojančias gabenimo taisykles, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT testų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų „DeWALT“ akumuliatorių vežimas nebus klasifikuojamas kaip visiškai reglamentuojamas 9 klasės pavojingų medžiagų vežimas. Paprastai vežimas priskiriamas 9 klasės kroviniui dviem atvejais:

1. Gabenant oro transportu daugiau nei du „DeWALT“ ličio jonų akumulatorius, kai pakuočioje yra tik akumulatorius (be įrankių); ir
2. Gabenant bet kokią ličio jonų akumuliatorių, kurių energijos klasė viršija 100 vatvalandžių (Wh), siuntą. Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodyta vatvalandžių klasė.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklinimo/žymėjimo ir dokumentų reikalavimų.

Vežant akumulatorius, gali kilti gaisras, jeigu akumulatoriaus gnybtai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumulatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių gnybtų būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

Šiame instrukcijos skyriuje pateikta informacija yra teisinga ir, mūsų manymu, tiksliai šio dokumento sukūrimo metu. Visgi garantija – akivaizdi arba numanoma – nesuteikiama. Pirkėjo pareiga savo veiksmais būtinai laikytis galiojančių įstatymų.

Akumulatorius

AKUMULATORIAUS TIPAS

Modelis DCS551 veikia su 18 voltų akumuliatorių blokais.

Patarimai, kaip sandėliuoti

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir naudojimo laiką, nenaudojamus akumuliatorių blokus laikykite kambario temperatūroje.
2. Norint, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje visiškai įkrautą, išimtą iš kroviklio.

PASTABA. Akumuliatorių negalima laikyti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių privaloma dar kartą įkrauti.

Kroviklių ir akumuliatorių blo- kų etiketės














Kartu su šiame vadove naudojamais simboliais gali būti naudojamos ir šios kroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudojimą perskaitykite aparato eksploatavimo vadovą.



Įkrovimo laikas nurodytas skyriuje „**Techniniai duomenys**“.

-  Akumulatorius kraunamas
-  Akumulatorius įkrautas.
-  Akumulatorius sugedęs.
-  Karšto/šalto bloko įjungimo uždelsimas.
-  Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų
-  Nekraukite apgadintų akumuliatorių.
-  Saugokite nuo vandens
-  Pažeistus laidus nedelsiant pakeiskite naujais.
-  Kraukite tik esant 4 °C–40 °C temperatūrai.
-  Skirta naudoti tik patalpoje.
-  Išmeskite akumuliatorių tinkamai rūpindamiesi aplinka
-  Kraukite „DeWALT“ akumuliatorius tik specialiais „DeWALT“ krovikliais. „DeWALT“ krovikliais kraunant „DeWALT“ firmos akumuliatorius, akumuliatoriai gali sprogti arba sukelti pavojingų situacijų.
-  Nedeginkite akumulatoriaus kasetės.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 freza
- 1 akumulatorius
- 1 universalus antgalis
- 1 sieninių plokščių pjovimo antgalis
- 1 6,4 mm (1/4 col.) žiedas
- 1 naudojimo instrukcija

PASTABA. Modeliai N pateikiami be akumuliatorių ir kroviklių.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį įrankio naudojimo instrukciją.

Aprašymas (1 pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite patirti turtinę žalą arba susižeisti.

- a. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- b. pjovimo gylio kreiptuvas
- c. gylio kreiptuvo rankenėlė
- d. žiedo veržlė
- e. žiedo fiksatorius
- f. veleno fiksatorius
- g. diodinė apšvietimo lemputė
- h. akumulatorius
- d. akumulatoriaus įkrovimo lygio matuoklio mygtukas
- j. Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Ši akumuliatorinė freza skirta profesionaliems angų tinko plokštėse pjovimo darbams.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Ši akumuliatorinė freza yra profesionalus elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir silpni žmonės.** Šiuos prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba asmenims su protine negalia.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatorių bloko įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Visuomet patikrinkite, ar jūsų kroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Remiantis EN 60335 standartu, šis „DeWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DeWALT“ techninės priežiūros centre.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidą junkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



ISPĖJIMAS! Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo laido naudojimas

Ilgintuvą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Naudokite tik sertifikuotą ilginimo laidą, kurio galia atitiktų jūsų kroviklio galią (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo – 1 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo/montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatoriaus bloką. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.



ISPĖJIMAS! Naudokite tik „DeWALT“ akumuliatorių blokus ir kroviklius.

Akumuliatorių pakuotės įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (2 pav.)

PASTABA. Įsitikinkite, kad akumuliatorius (h) yra visiškai įkrautas.

KAIP ĮDĖTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ Į ĮRANKIO RANKENĄ

1. Norėdami įtaisyti akumuliatoriaus bloką, laikykite jį ties įrankio rankenoje esančiu lizdu (2 pav.)
2. Tvirtai kiškite akumuliatorių į rankeną, kol išgirsite spragtelėjimą ir akumuliatorius užsifiksuos.

KAIP IŠTRAUKTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ IŠ ĮRANKIO

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtukus (j) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į kroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie kroviklį.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO MATUOKLIS (2 PAV.)

Kai kuriuose „DeWALT“ akumuliatoriuose įrengtas įkrovimo lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios diodinės lempuutės, rodančios akumuliatoriaus įkrovimo lygį.

Norėdami įjungti įkrovimo lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovimo lygio matuoklio mygtuką (i). Užsidegusių trijų žalių diodinių lempučių kombinacija parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumuliatoriaus įkrovimo lygis nesieks minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovimo lygio matuoklis nešvies ir akumuliatorių reikės įkrauti.

PASTABA. Įkrovimo lygio matuoklis tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis vartotojas.

Antgalio įdėjimas ir išėmimas (1 pav.)

Šis įrankis skirtas spiraliniams pjovimo antgaliams, kurių jungiamojo galo skersmuo yra 3,2 mm (1/8 col.) arba 6,4 mm (1/4 col.), ir turi antgalių keitimo be jokių įrankių sistemą. Norėdami pakeisti antgalius, PIRMIUSAIAI išjunkite įrankį ir išimkite iš jo akumuliatorių. Nuimkite gylio matuoklį (b).

1. Norėdami pakeisti antgalį, nuspauskite veleno fiksatorių (f) bei žiedo fiksatorių (e) ir sukite žiedo spaustuvą prieš laikrodžio rodyklę.
2. Įdėkite arba išimkite antgalį.



ISPĖJIMAS! Antgaliai yra aštrūs, todėl juos tvarkyti reikia labai atsargiai.



DĖMESIO! Keisdami antgalius, neikiškite į žiedo pjovimo griovelius. Antraip galite sugadinti antgalius.



DĖMESIO! Pjaunant antgalis gali labai įkaisti.

- Laikydami nuspaudę veleno ir žiedo fiksatorius, sukite žiedo spaustuvą pagal laikrodžio rodyklę, kad žiedas būtų tvirtai užveržtas. Atliekant tam tikrus sudėtingus darbus, gali prireikti veržliarakčio veržlei (d) stipriau užveržti laikant nuspaudus veleno fiksatorių (f).
- Uždėkite kreiptuvą.



DĖMESIO! Niekada neužveržkite žiedo neįdėję antgalio.

Šis įrankis pateikiamas su 3,2 mm (1/8 col.) ir 6,4 mm (1/4 col.) skersmens žiedais. Norėdami pakeisti žiedus, atsukite žiedo veržlę ir įtaisykite norimą žiedą.

Gylio kreiptuvus (1 pav.)

Gylio kreiptuvus (b) užfiksuoja ant laikiklių, kaip pavaizduota. Naudojant įrankį, gylio kreiptuvus visada turi būti uždėtas. Norėdami pasiekti geresnių rezultatų, sureguliuokite kreiptuvą, naudodami rankenėlę (c), kad antgalis pro ruošinį, kuris bus pjaunamas, išsikištų maždaug 3,2 mm (1/8 col.).

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcija



ISPĖJIMAS! Nejunkite šio įrankio, jei nešate jį prispaudę prie savo šono. Netyčia prisilietus prie besisukančio priedo, jis gali įtraukti jūsų drabužius ir priedas sužalos jūsų kūną.



ISPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo/montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatoriaus bloką. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Tinkama rankų padėtis (3 pav.)



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: abi rankos turi būti ant pagrindinės rankenos.

Kaip saugiai valdyti įrankį

- Įsitikinkite, ar darbo paviršiuje nėra vinių arba varžtų. Pjaunant pataikius į vinį arba varžtą, įrankis gali atsokti, sugadindamas antgalį
- Niekada nevaldykite įrankio viena tanka, kita tuo pat metu laikydami ruošinį. Ruošinį visada įtvirtinkite spaustuvais ir įrankį laikykite abiem rankomis.
- Niekada nepjunkite ruošinio, padėto ant kieto paviršiaus. Po ruošiniu turi būti tarpas antgaliumi išsikišti.
- Atjunkite akumuliatorių nuo įrankio, prieš atlikdami reguliavimo, antgalių keitimo arba įrankio valymo darbus.
- Nejunkite įrankio, antgalį atrėmę į ruošinį. Antgalis gali pagriebti ruošinį.
- Niekada nenaudokite prietaiso su apgadintais priedais (antgaliumi). Apgadinti priedai gali suskilti.

Jungiklis (1 pav.)

Norėdami įjungti variklį, spauskite įrankio JJUNGIMO/İŞJUNGIMO mygtuką (a). Norėdami variklį išjungti, paspauskite jungiklį atgal, priešinga įjungimui kryptimi.

Angos elektros lizdai išpovimas (3 pav.)



ISPĖJIMAS! Atjunkite visas elektros grandines tose vietose, kur bus išpjaunamos angos.

- Sukiškite laidus giliai į sieninio lizdo dėžutę, kad jų nepažeistų pjovimo antgalis.
- Prieš uždėdami dangtelį, dengiantį sieninį lizdą, pažymėkite ant sieninės plokštės apytikslę sieninio lizdo centro vietą. Patikrinkite pjovimo antgalio gylio nuostatą

pagal plokštės šoną, kad įsitikintumėte, kad jis prapjauš visą ruošinį.

3. Prikabinkite dangtelį keliomis tvirtinimo detalėmis, neužkliudydami kaiščio, kuris laiko sieninį lizdą. Tuomet sieninė plokštė turės šiek tiek laisvumo aplink išsiūsiusią montavimo dėžutę.
4. Įjunkite frezą. Tvirtai abiem rankomis laikydami įrankį, nuleiskite atgalį tiesiai į sieninio lizdo centrą.
5. Pjaukite į dešinę pusę tol, kol paliesite dėžutės kraštą. Atitraukite atgalį tik tiek, kad jis neužstotų dėžutės krašto. Nuleiskite atgalį, laikydami atgalį atsargiai atrėmę išorinėje dėžutės pusėje.
6. Pjaukite išorinėje dėžutės pusėje, kaip pavaizduota, nespirdami spausdami dėžutę. Taip maksimaliai sumažinsite nukrypimą ir pjūvis bus lygus ir tikslus.
7. Pašalinkite iš sieninio lizdo išpjovas ir drožles. Prisukite dangtelį varžtais prie sieninės plokštės.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių sužeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo/montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatoriaus bloką. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Krovikliui ir akumulatoriui jokios techninės priežiūros nereikia. Viduje nėra dalių, kurių techninę priežiūrą galėtų atlikti pats vartotojas.



Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ISPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė

purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



ISPĖJIMAS! Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada neparandinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

KROVIKLIO VALYMO INSTRUKCIJA



ISPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Purvą ir tepalą nuo kroviklio paviršiaus galima nuvalyti skudurėliu arba minkštu, nemetaliu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo priemonių tirpalų.

Pasirenkami priedai



ISPĖJIMAS! Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos tiekėją.

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų

ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos atstovai.

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninės priežiūros centrus, jų kontaktinė informacija: www.2helpU.com.



Daugkartinio naudojimo akumuliatorių blokas

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumuliatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

- Visiškai iškrovę akumuliatorių bloką, nuimkite jį nuo įrankio.
- Ličio jonų akumuliatoriai yra perdirbami. Grąžinkite juos įgaliotam atstovui arba pridukite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

БЕСПРОВОДНОЙ ОТРЕЗНОЙ ИНСТРУМЕНТ DCS551

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCS551
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Тип		1
Тип аккумулятора		Ионно-литиевый
Выходная мощность	Вт	550
Скорость без нагрузки	мин ⁻¹	26000
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	1,0

$L_{\text{дБА}}$ (звуковое давление)	дБ(А)	77,5
$K_{\text{дБА}}$ (погрешность звукового давления)	дБ(А)	3
$L_{\text{дБА}}$ (акустическая мощность)	дБ(А)	88,5
$K_{\text{дБА}}$ (погрешность акустической мощности)	дБ(А)	3

Общие значения вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745:

Значение эмиссии вибрации a_v		
$a_v =$	м/с ²	2,3
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN 60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных применений с разной оснасткой или при плохом обслуживании, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время когда инструмент выключен или то время, когда он работает вхолостую. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: следить за состоянием инструмента и оснастки, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

Аккумуляторная батарея		DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	DCB184	DCB185
Тип аккумулятора		Ионно-литиевый	Ионно-литиевый	Ионно-литиевый	Ионно-литиевый	Ионно-литиевый	Ионно-литиевый
Напряжение	V _{пост.тока}	18	18	18	18	18	18
Емкость	A _ч	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3
Вес	кг	0,64	0,35	0,61	0,40	0,62	0,35
Зарядное устройство				DCB105			
Напряжение сети	V _{перем. тока}	230 В					
Тип аккумулятора	Ионно-литиевый						
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	30 (1,5 Ач)	40 (2,0 Ач)	55 (3,0 Ач)	70 (4,0 Ач)	90 (5,0 Ач)	
Вес	кг	0,49					
Предохранители:							
Европа	230 В инструменты				10 А, сетевые		
Великобритания и Ирландия	230 В инструменты				3 А, в штепсельных вилках		

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая **неизбежно** приведет к **смерти или серьезной травме**.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер **может** привести к **смерти или серьезной травме**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать **может** привести к **травме средней или высокой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы**, но если ими пренебречь, **может** привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

Заявление о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



БЕСПРОВОДНОЙ ОТРЕЗНОЙ ИНСТРУМЕНТ DCS551

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует:

2014/35/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/ЕС и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.



Хорст Гроссманн
Вице-Президент по разработке и производству
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
31.07.2014



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



ВНИМАНИЕ! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.**
Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Не разрешайте детям находиться в рабочей зоне при работе с электроинструментом.**

Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Сетевые вилки инструмента должны соответствовать сетевым розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями - такими, как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электрическим током возрастает.
- d) **Необходимо бережно обращаться со шнуром питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения.** Использование шнура питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных средств.**
Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.**
Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** *Если при переноске электроинструмента ваш палец находится на выключателе или если электроинструмент подключен к сети, могут произойти несчастные случаи.*
- d) **Уберите все разводные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** *Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*
- f) **Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения.** *Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно*

наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

- g) **Если устройства предусматривают возможность подключения пылеотсоса и пылесборника, убедитесь в том, что они правильно подключены.** *Использование устройства для сбора пыли сокращает риски, связанные с пылью.*

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, в соответствии с назначением.** *Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.*
- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** *Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.*
- c) **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента, отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** *Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.*
- d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не имеющим соответствующих навыков или не ознакомленным с данными инструкциями.** *Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.*
- e) **Обеспечьте правильный уход за электроинструментом. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента.** *В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации*

инструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.

- f) **Необходимо содержать режущий инструмент в острозаточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание ее контактов.** Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

Дополнительные правила техники безопасности для ударных дрелей

- **При выполнении работ, которые могут привести к контакту со скрытой электропроводкой держите электроинструмент за изолированные поверхности.** Контакт с проводом под напряжением может привести к поражению электрическим током через металлические детали инструмента.
- **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации обрабатываемой детали на стабильной опоре.** Держать деталь на весу или в руках перед собой неудобно и это может привести к потере контроля над инструментом.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- Ухудшение слуха.
- Разлетающиеся частицы могут привести к травмам.
- Риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы.
- Риск получения травмы в результате продолжительного использования.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

РАСПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ

Код даты (w), который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2014 XX XX

Год производства

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО:

В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для зарядных устройств.

- *Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DeWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как шлифовальная пыль, металлическая стружка,

стальные волокна, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т.п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумулятора. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента.

- **НЕ пытайтесь заряжать батарею с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электрическим током или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за шнур.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что шнур расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный шнур без необходимости.** Использование удлинительного шнура неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.

- **Не используйте зарядное устройство при наличии повреждений шнура или штепсельного разъема.**
В случае повреждения шнура питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство.** При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента. Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА НЕ подключайте 2 зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

На зарядном устройстве DCB105 можно заряжать 10,8 В, 14,4 В и 18 В ионно литиевые аккумуляторные батареи.

DeWALT зарядные устройства не требуют регулировки и максимально просты в использовании.





Зарядка аккумуляторной батареи (рис. 2)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке.
2. Вставьте батарею (h) в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть, ровно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите батарейный комплект.

Процесс зарядки

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи в приведенной ниже таблице.

Индикаторы зарядки DCB105	
	идет зарядка — — — — —
	полностью заряжен —————
	температурная задержка — • — • — • —
	замените аккумуляторную батарею ••••••••••

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может (-гут) полностью зарядить неисправный аккумулятор. Зарядное устройство показывает неисправность аккумулятора, если индикатор не загорается или мигает.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

ТЕМПЕРАТУРНАЯ ЗАДЕРЖКА

При слишком низкой или слишком высокой температуре батареи, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не

достигнет нужной температуры. Зарядное устройство автоматически возобновит зарядку. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодного аккумулятора занимает на 50 % больше времени, чем теплого. Аккумулятор заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумулятор будет теплым.

ТОЛЬКО ИОННО ЛИТИЕВЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ

Li-Ion аккумуляторы, имеют систему электронной защиты, которая защищает аккумуляторы от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте аккумулятор на зарядку до тех пор, пока он полностью не зарядится.

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение питания.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя аккумулятор в зарядное устройство. Не вносите изменения в аккумулятор, с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.**

- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40° C (105 °F) (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвержайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ БАТАРЕЙ (Li-Ion)

- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться

следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.

- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.

Транспортировка

Аккумуляторы DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторы были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов Руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку являются опасными материала Класса 9. В целом, два случая, когда требуется отправка Класса 9, это:

1. Авиаперевозка более 2 литий ионных аккумуляторных батарей DeWALT, если в упаковке находятся только аккумуляторы (без инструментов), и
2. Любая перевозка ионно-литиевых аккумулятор энергоемкостью более 100 Ватт час (Втч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторов случайно будут замкнуты

электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

Информация, изложенная в этом руководстве обоснована и на момент создания этого документа ее можно считать точной. Но, это гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

Аккумуляторная батарея

ТИП АККУМУЛЯТОРА

DCS551 работает от батареи на 18 В.

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, не используемые аккумуляторы храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Батарейные комплекты не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием батарейный комплект требует повторной зарядки.

МАРКИРОВКА НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики.**



Зарядка батареи.



Батарея заряжена



Батарея неисправна.



Температурная задержка.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный шнур питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.

LI-ION



DCB105 ✓

Заряжайте аккумуляторы DeWALT, используя только соответствующие зарядные устройства DeWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DeWALT на зарядных устройствах DeWALT может привести к возгоранию аккумуляторов и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 отрезной инструмент
- 1 аккумуляторная батарея
- 1 универсальный бит
- 1 бит для гипсокартона
- 1 6,4 мм (1/4") муфта
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей N.

- Проверьте на наличие повреждений инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.

- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Описание (рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- a. Выключатель
- b. Ограничитель глубины отреза
- c. Фиксатор ограничителя глубины
- d. Гайка цангового патрона
- e. Замок цангового патрона
- f. Фиксатор шпинделя
- g. Светодиодная подсветка
- h. Аккумуляторная батарея
- i. Кнопка уровня заряда аккумулятора
- j. Кнопка разблокировки аккумуляторного отсека

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Ваш беспроводной отрезной инструмент предназначен для профессионального вырезания отверстий в гипсокартоне.

НЕ используйте этот инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный беспроводной вырезной инструмент является профессиональным электроинструментом.

НЕ допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Маленькие дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Этот инструмент не предназначен для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая

детей), с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Электрическая безопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN 60335; поэтому не требуется заземления при работе с ним.

В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специально подготовленным шнуром, который можно приобрести в сервисных центрах DeWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ВНИМАНИЕ: Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилки, которые предусмотрены к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование кабеля-удлинителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля

должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.



ВНИМАНИЕ: Используйте только аккумуляторные батареи и зарядные устройства DeWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. 2)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что аккумуляторы (h) полностью заряжены.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ В РУЧКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите паз в ручке инструмента с аккумулятором (рис.2).
2. Проталкивайте батарею внутрь рукоятки до тех пор, пока она не защелкнется на месте.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ С ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите кнопку извлечения батареи (j) и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС. 2)

В некоторых аккумуляторах DeWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающий уровень оставшегося заряда аккумулятора.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда (i). Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумулятора будет ниже уровня,

необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумулятор следует зарядить

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумулятора показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Установка и извлечение батарей (Рис. 1)

Этот инструмент работает со спиральными режущими фрезами с хвостовиком 3,2 мм (1/8") или 6,4 мм (1/4") и системой быстрой смены битов. Для смены фрезы, СНАЧАЛА выключите инструмент и отключите аккумулятор от него. Снимите ограничитель глубины (b).

1. Чтобы заменить фрезу нажмите блокировку шпинделя (f) и замок цангового патрона (e) и поверните цангу против часовой стрелки.

2. Установка или снятие фрезы.



ВНИМАНИЕ: Фрезы острые и обращаться с ними нужно с осторожностью.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При смене фрез не вставляйте стружечные канавки в цанговый патрон. Это может привести к повреждению фрезы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время работы фреза может сильно нагреваться.

3. Нажимая одновременно блокировки шпинделя и цангового патрона поверните цанговый патрон по часовой стрелке и хорошо закрепите его в патроне. Для некоторых видов работ может потребоваться гаечный ключ, чтобы затянуть гайку (d) при нажатии на кнопку блокировки шпинделя (f).

4. Установка ограничителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не затягивайте цанговый патрон если в него не установлена фреза.

Этот инструмент предлагается с цанговыми патронами 3,2 мм (1/8") и 6,4 мм (1/4"). Чтобы поменять цанговые патроны снимите гайку

цангового патрона и вставьте патрон нужного размера.

Упор-ограничитель глубины (рис. 1)

Упор-ограничитель глубины (b) зажимается в фиксаторах как показано на рисунке. Удерживайте ограничитель на месте все время во время работы с инструментом. Для того, чтобы добиться оптимальных результатов, отрегулируйте фиксатор ограничителя глубины (c) таким образом, чтобы фреза выходила за границы обрабатываемого материала на 3,2 мм (1/8").

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ВНИМАНИЕ: Не включайте электроинструмент, если оснастка направлена на вас. Случайный контакт с вращающейся оснасткой может привести к наматыванию одежды и контакту оснастки с вашим телом.



ВНИМАНИЕ: Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук (рис. 3)



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм, ВСЕГДА используйте правильное положение рук как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм, всегда крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном положении рук одна рука должна находиться на ручке инструмента.

Чтобы сохранить безопасное управление инструментом

- **Убедитесь в том, что на обрабатываемой поверхности нет гвоздей или другого крепежа.** Если во время реза режущий инструмент попадет на гвоздь или винт, это может привести к отдаче инструмента и повреждению режущей фрезы.
- **Никогда не работайте с инструментом, удерживая обрабатываемую деталь одной рукой.** Всегда зажимайте материал и ограничитель глубины реза обеими руками.
- **Не режьте материал, который лежит на твердой поверхности.** Под обрабатываемым материалом должно быть свободное пространство, которое позволит фрезе проходить через обрабатываемый материал.
- **Снимите аккумулятор с инструмента перед тем, как выполнять какие-то настройки, менять фрезы или выполнять очистку инструмента.**
- **Не включайте инструмент с фрезой, которая находится в обрабатываемом материале.** Фреза может закусить материал.
- **Никогда не используйте инструмент с поврежденной оснасткой (битами).** Поврежденная оснастка может разломиться.

Курковый переключатель (Рис. 1)

Чтобы включить двигатель нажмите на выключатель (а) на инструменте. Чтобы остановить двигатель, нажмите на выключатель в противоположном направлении.

Вырез отверстия для электрической розетки (Рис. 3)



Внимание: Отключите все находящиеся под напряжением электрические цепи, которые

могут попасть в выполняемый разрез.

1. Уберите всю проводку поглубже в распределительную коробку, чтобы избежать повреждения режущим инструментом.
2. Перед тем, как повесить лист, прикрывающий распределительную коробку, отметьте приблизительное местоположение ее центра на стене. Проверьте глубину режущей фрезы по торцу листа гипсокартона, чтобы убедиться в том, что она полностью пройдет через материал.
3. Закрепите лист на месте с помощью нескольких крепежей, чтобы избежать падения на шпильки, удерживающие розетку. Это позволит немного прогнуть гипсокартон вокруг устанавливаемой в стену коробки.
4. Включите инструмент. Твердо удерживая инструмент обеими руками вставьте фрезу в центр розетки.
5. Режьте вправо до тех пор, пока не коснетесь края коробки. Потяните на себя, чтобы вытянуть фрезу и освободить край коробки. Снова врежьтесь, аккуратно удерживая фрезу, около внешнего края коробки.
6. Идите по внешнему краю коробки как показано на рисунке, слегка прижимаясь к ней. Это сведет к минимуму отклонения и вы сможете выполнить чистый точный разрез.
7. Удалите обрезки и пыль из розетки. Закончите, закрепив лист гипсокартона.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш инструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные

приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны. Внутри установки нет деталей, обслуживаемых пользователем.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут ослаблять структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте мягкую ткань, смоченную мыльным растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы.

Дополнительные приспособления



ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей кроме DeWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только, рекомендованную DeWALTоснастку.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующей оснастке.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.



Если вы однажды обнаружите, что ваш инструмент DeWALT требует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор мусора, использованных продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Местные законы возможно предусматривают раздельный сбор электроприборов и бытового мусора на муниципальных свалках или сдачу его продавцам у которых вы покупали свой продукт.

Сервисные центры DeWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DeWALT по окончании срока их службы. Чтобы воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DeWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: www.2helpU.com.



Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

РУССКИЙ ЯЗЫК

DEWALT®

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилера или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminių, kuris pristatomas vartotojiui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminy susižūda dėl nekokybiški medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutalsys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy susižūdo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pikimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com